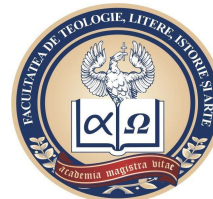




**Universitatea Națională de Știință și Tehnologie**  
**POLITEHNICA București**  
**Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte**



**FIȘA DISCIPLINEI/ SYLLABUS**

**1. Date despre program/Program information**

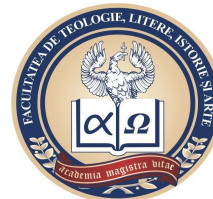
1.1 Instituția de învățământ superior/ <i>Higher Education Institution</i>	Universitatea Națională de Știință și Tehnologie <b>POLITEHNICA</b> din București/ <i>National University of Science and Technology POLITEHNICA Bucharest</i>
1.2 Facultatea/ <i>Faculty</i>	<b>Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte/ Faculty of Theology, Letters, History and Arts</b>
1.3 Departamentul/ <i>Department</i>	<b>Limbă, Literatură, Istorie și Arte/ Language, Literature, History and Arts</b>
1.4 Domeniul de studii universitare/ <i>Field of university studies</i>	<b>FILOLOGIE/ PHILOLOGY</b>
1.5 Programul de studii universitare/ <i>University study program</i>	Traductologie – Limba engleză/limba franceză. Traduceri în context european/ <i>Translation Studies - English Language/French Language. Translations in a European Context</i>
1.6 Ciclu de studii universitare/ <i>University degree program</i>	Master/ <i>MA</i>
1.7 Limba de predare/ <i>Language of instruction</i>	Engleză, Franceză/ <i>English, French</i>
1.8 Locația geografică de desfășurare a studiilor/ <i>The geographic location of the studies</i>	Pitești/ <i>Pitești</i>

**2. Date despre disciplină/ Course data**

2.1 Denumirea disciplinei/ <i>Course title</i>	<b>Sociolingvistică/Sociolinguistics</b>						
2.2 Titularul/ii activităților de curs/ <i>Course coordinator</i>	lect. univ. dr. Cristina-Denisa Arsene Onu/ <i>Lecturer Cristina-Denisa Arsene Onu, PhD</i>						
2.3 Titularul/ii activităților de seminar / laborator/proiect/ <i>Seminar/ laboratory/ project coordinator</i>	-						
2.4 Anul de studiu/ <i>Academic year</i>	1	2.5 Semestrul/ <i>Semester</i>	II	2.6. Tipul de evaluare/ <i>Evaluation type</i>	V	2.7 Statutul disciplinei/ <i>Course regime</i>	Op <sup>1</sup>
2.8 Categoria formativă/ <i>Formative category</i>	F <sup>2</sup>		2.9 Codul disciplinei/ <i>Discipline code</i>		UPB.23.M2.A.03-02		

<sup>1</sup> Obligatorie / Opțională / Facultativă – Se va completa conform planului de învățământ.

<sup>2</sup> Fundamentală / de specializare/ complementare – Se va completa conform planului de învățământ.



**3. Timpul total** (ore pe semestru al activităților didactice)/ *Total estimated time (hours per semester of teaching activities)*

3.1 Număr de ore pe săptămână/ <i>Number of hours per week</i>	1	Din care: 3.2 curs/ <i>course</i>	1	3.3 seminar/ <i>seminar</i>	-
3.4 Total ore din planul de învățământ <i>/ Total hours of the curriculum</i>	14	Din care: 3.5 curs/ <i>course</i>	14	3.6 seminar/ <i>seminar</i>	-
Distribuția fondului de timp/ <i>Distribution of time funds:</i>					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe/ <i>Study of textbook, student handbook, bibliography and notes</i>					28
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/ <i>Additional documentation in the library, on specialized platforms</i>					13
Pregătire seminarii/ laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri/ <i>Preparation for the seminars/ laboratories/ projects, homework, papers, portfolios and essays</i>					13
Tutorat/ <i>Tutoring</i>					3
Examinări/ <i>Examinations</i>					4
Alte activități (dacă există)/ <i>Other activities (if applicable):</i>					-
3.7 Total ore studiu individual/ <i>Total hours of individual study</i>	<b>61</b>				
3.8 Total ore pe semestru/ <i>Total hours of per semester</i>	<b>75<sup>3</sup></b>				
3.9 Numărul de credite/ <i>Number of ECTS</i>	<b>3<sup>4</sup></b>				

**4. Precondiții** (acolo unde este cazul)/ *Preconditions (where applicable)*

4.1 de curriculum/ <i>for curriculum</i>	-
4.2 de rezultate ale învățării/ <i>for learning outcomes</i>	-

5.1 de desfășurare a cursului/ <i>for the course</i>	Cursul se va desfășura într-o sală dotată cu videoproiector, unde există conexiune la internet./ <i>The course will take place in a room equipped with a video projector, where there is an internet connection.</i>
5.2 de desfășurare a seminarului/laboratorului/ proiectului/ <i>for the seminar/laboratory/ project</i>	-

**5. Condiții necesare pentru desfășurarea optimă a activităților didactice** (acolo unde este cazul)/ *Necessary conditions for the optimal performance of teaching activities (where applicable)*

**6. Obiectiv general/ *General objective of the course***

Disciplina **Sociolingvistică** are ca scop familiarizarea studenților cu principalele concepte, teorii și metode de analiză sociolingvistică, oferind o perspectivă asupra relației dintre limbă, societate și identitate. Cursul explorează dimensiunile sociale ale limbajului, variația lingvistică, normele de utilizare a limbii și influența contextului socio-cultural asupra comunicării, cu accent pe spațiul european contemporan și pe implicațiile pentru traducere și interpretare.

<sup>3</sup> Se va calcula ținând cont că se acordă un credit pentru volumul de muncă care îi revine unui student cu frecvență la zi pentru a echivala 25/30 de ore de pregătire pentru dobândirea rezultatelor învățării.

<sup>4</sup> Se va completa conform planului de învățământ.



Cursul urmărește dezvoltarea competențelor analitice și critice necesare pentru înțelegerea modului în care fenomenele sociale influențează structura, evoluția și funcțiile limbii, precum și pentru aplicarea conceptelor sociolingvistice în practica traducerii și a comunicării interculturale.

*/ The course **Sociolinguistics** aims to familiarize students with the main concepts, theories, and methods of sociolinguistic analysis, providing an in-depth perspective on the relationship between language, society, and identity. The course explores the social dimensions of language, linguistic variation, norms of language use, and the influence of socio-cultural context on communication, with a particular focus on the contemporary European space and its implications for translation and interpretation.*

*The course seeks to develop the analytical and critical competences necessary to understand how social phenomena influence the structure, evolution, and functions of language, as well as to apply sociolinguistic concepts in the practice of translation and intercultural communication.*

#### 7. Rezultatele învățării/ *Learning outcomes*

Cunoștințe/ <i>Knowledge</i>	<i>C1. Distinge conceptele cheie și principalele teorii ale domeniului. C1. The student distinguishes the key concepts and the main theories of the field. C5. Descrie aprofundat și realizează o analiză comparativă a sistemelor fonetice, lexicale, sintactice, semantice și pragmatice ale limbilor sursă și țintă, atât pentru registrul standard de limbă, cât și pentru principalele variante lingvistice. C5. The student provides an in-depth description and performs a comparative analysis of the phonetic, lexical, syntactic, semantic, and pragmatic systems of the source and target languages, both in the standard register and in the main linguistic variants.</i>
Abilități/ <i>Skills</i>	<i>A7. Folosește adecvat elementele caracteristice diferitelor registre de limbă. A7. The student uses the characteristic elements of different language registers appropriately</i>
Responsabilitate și autonomie/ <i>Responsibility and autonomy</i>	<i>RA6. Selectează surse bibliografice din domeniul textului-sursă și le analizează. RA6. The student selects bibliographic sources from the field of the source text and analyses them.</i>

#### 8. Metode de predare/ *Teaching methods*

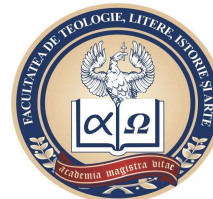
Pornindu-se de la analiza caracteristicilor de învățare ale studenților și de la nevoile lor specifice, procesul de predare va utiliza atât metode de predare expozitive (prelegerea, expunerea, explicația), cât și metode conversative interactive (conversația, dezbateră, problematizarea), bazate pe modele de învățare prin descoperire.

În activitatea de predare vor fi utilizate prelegeri pe baza unor prezentări Power Point, filmulețe sau texte care vor fi puse la dispoziția studenților și vor fi discutate. Fiecare curs va debuta cu recapitularea capitolelor anterioare, cu accent asupra noțiunilor discutate la ultimul curs.

Prezentările utilizează imagini și scheme, astfel încât informațiile să fie ușor de înțeles și asimilat.

În plus, referatele realizate de studenți și prezentate în timpul cursurilor vor completa tabloul informațional și vor contribui la formarea capacității lor de a selecta și oferi date despre traductologii a căror contribuție este studiată.

Prelegeri interactive, discuții pe studii de caz, activități de analiză comparativă;



Evaluare continuă prin participare activă, fișe de analiză sociolingvistică și un proiect final aplicat (traducerea și comentariul sociolingvistic al unui text).

*/ Starting from an analysis of students' learning characteristics and their specific needs, the teaching process will employ both expository methods (lecture, presentation, explanation) and interactive conversational methods (discussion, debate, problem-solving), based on discovery learning models.*

*During the teaching activities, lectures will be delivered using PowerPoint presentations, videos, and texts, which will be made available to students and subsequently discussed in class. Each lecture will begin with a review of the previous chapters, emphasizing the concepts covered in the last session.*

*The presentations will make use of images and diagrams to facilitate the comprehension and assimilation of information.*

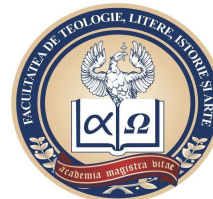
*In addition, student papers and presentations delivered during the course sessions will complement the overall informational framework and contribute to developing students' ability to select and present data regarding translation scholars whose contributions are being studied.*

*Interactive lectures, case study discussions, and comparative analysis activities.*

*Continuous assessment through active participation, sociolinguistic analysis worksheets, and a final applied project (translation and sociolinguistic commentary of a selected text).*

## 9. Conținuturi/ Contents

CURS/ COURSE		
Capitolul	Conținutul/ Contents	Nr. ore/ Hours
1.	Introducere în sociolingvistică - Definiții, obiective, metode. Relația dintre lingvistică și sociologie. Rolul sociolingvisticii în traductologie./ <i>Introduction to Sociolinguistics – Definitions, objectives, and methods. The relationship between linguistics and sociology. The role of sociolinguistics in translation studies.</i>	1
2.	Limba și societatea - Funcțiile sociale ale limbii; comunități de vorbire; norme de interacțiune; variația lingvistică./ <i>Language and Society – The social functions of language; speech communities; norms of interaction; linguistic variation.</i>	1
3.	Variația lingvistică Dialect, sociolect, idiolect, stil, registru; variația în funcție de context, statut social și gen./ <i>Linguistic Variation – Dialect, sociolect, idiolect, style, register; variation according to context, social status, and gender.</i>	2
4.	Limba, identitatea și cultura - Limba ca marker identitar; gen și discurs; stereotipuri lingvistice; limba și puterea./ <i>Language, Identity, and Culture – Language as an identity marker; gender and discourse; linguistic stereotypes; language and power.</i>	1
5.	Multilingvism și diglosie -Tipuri de bilingvism; contactul între limbi; interferență, împrumut, code-switching; situația lingvistică europeană./ <i>Multilingualism and Diglossia – Types of bilingualism; language contact; interference, borrowing, code-switching; the linguistic situation in Europe.</i>	2
6.	Politici lingvistice și planificare lingvistică în Europa - Protejarea limbilor minoritare; multilingvismul instituțional al UE; limbile de lucru în context european./ <i>Language Policies and Planning in Europe – Protection of minority languages; institutional multilingualism within the European Union; working languages in the European context.</i>	1
7.	Sociolingvistica traducerii - Reprezentarea variației și a registrelor în traducere; echivalență sociolingvistică; traducerea dialectelor și a sociolectelor./ <i>Sociolinguistics of Translation – Representing variation and registers in translation; sociolinguistic equivalence; translating dialects and sociolects.</i>	2
8.	Limbajul în mass-media și mediul digital - Limba în rețelele sociale; variația online; identitate și comunicare digitală; implicații pentru traducerea conținuturilor media./	2



	<i>Language in Mass Media and Digital Environments – Language in social networks; online variation; identity and digital communication; implications for media translation.</i>	
9.	Studiu de caz și sinteză - Analiza unui corpus de texte traduse (literare, politice, media) din perspectivă sociolingvistică./ <i>Case Study and Synthesis – Analysis of a corpus of translated texts (literary, political, or media) from a sociolinguistic perspective.</i>	2
<b>Total:</b>		<b>14</b>

**Bibliografie/ Bibliography:**

Arsene-Onu Cristina-Denisa., *Sociolingvistică*, suport de curs electronic

Trudgill, P. (2000). *Sociolinguistics: An introduction to language and society* (5th ed.). Penguin Books.

Wardhaugh, R., & Fuller, J. M. (2021). *An introduction to sociolinguistics* (8th ed.). Wiley-Blackwell.

Holmes, J. (2017). *An introduction to sociolinguistics* (5th ed.). Routledge.

Coulmas, F. (Ed.). (1998). *The handbook of sociolinguistics*. Wiley-Blackwell.

Romaine, S. (2000). *Language in society: An introduction to sociolinguistics* (2nd ed.). Oxford University Press.

Crystal, D. (2003). *English as a global language* (2nd ed.). Cambridge University Press.

Phillipson, R. (1992). *Linguistic imperialism*. Oxford University Press.

Seidlhofer, B. (2011). *Understanding English as a lingua franca*. Oxford University Press.

**10. Evaluare/Assessment**

Tip activitate/ Type of activity	10.1 Criterii de evaluare/ Evaluation criteria	10.2 Metode de evaluare/ Evaluation methods	10.3 Pondere din nota finală/ Percentage of the final mark
10.4 Curs/ Course	Participare/ Attendance	evaluare orală / oral evaluation	20%
	Referat/ Paper	evaluare orală și scrisă/ written and oral evaluation	60%
	Calitatea și coerența tratării subiectelor la examenul scris/ Quality and coherence of the treatment of the subjects in the written examination	examen scris/ written examination	20%
10.5 Seminar/ Seminar			
10.6 Condiții de promovare/ Conditions for passing the examination			
Obținerea a 50% din punctajul aferent activității pe parcursul semestrului și a 50% din punctajul aferent examenului scris. / Obtaining 50% of the score given for the activity throughout the semester and of 50% of the score given for the final written examination.			





Universitatea Națională de Știință și Tehnologie

**POLITEHNICA București**

**Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte**



Data completării  
/Date of completion  
15.09.2025

Titular de curs/ *Course coordinator*  
Lect.univ.dr. Arsene-Onu Cristina-  
Denisa

Titular(ii) de aplicații/ *Seminar  
coordinator*

---

Data avizării în  
departament /Date  
of notification in the  
department  
16.09.2025

Director de departament/ *Department director*  
Lect.univ.dr. Adina Elena Dumitru

---

Data aprobării în  
Consiliul Facultății  
/ Date of approval  
in the Faculty  
Council  
29.09.2025

Decan / *Dean*  
Conf.univ.dr. Constantin Augustus Bărbulescu

---